

## Umowa nr .... /DUBELT/NATURA/2020

zawarta w dniu ..... 2020 r. w Białymstoku pomiędzy

### Fundacją NATURA INTERNATIONAL POLSKA

ul. Żyzna 18/16, 15-161 Białystok, NIP: 5783045121, REGON: 280381278 (adres korespondencyjny: Żyzna 18/16, 15-161 Białystok), wpisaną do Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000308204,

reprezentowaną przez:

**Michała Korniluka** – pełnomocnika działającego na mocy Uchwały fundacji Natura International Polska z dn. 31 grudnia 2018 roku,

zwanym dalej w treści umowy Zamawiającym

a

.....

zwanym dalej Wykonawcą

### pt. „Otworzenie siedlisk dubelta poprzez usunięcie krzewów oraz wyrównanie terenu kosiarką bijakową” w ramach zadania C.2

stosownie do dokonanego przez Zamawiającego wyboru oferty Wykonawcy w postępowaniu prowadzonym w trybie zapytania ofertowego, jak również na podstawie przepisów ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (Dz. U. Nr 16, poz. 93, z późn. zm.). Zadanie to jest częścią Projektu „Implementacja Krajowego Programu Ochrony Dubelta – etap I” LIFEGALLINAGO ACTION PLAN (LIFE17 NAT/PL/000015), dalej „Projekt”, współfinansowanego przez Unię Europejską w ramach Instrumentu Finansowego LIFE (nr umowy LIFE17 NAT/PL/000015) oraz przez Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (nr umowy 266/2018/Wn50/OP-WK/LF/D), zostaje zawarta umowa o następującej treści:

#### § 1

#### PRZEDMIOT UMOWY

1. Przedmiotem umowy jest wykonanie prac mających na celu przywrócenie prawidłowych warunków siedliskowych dubelta i gatunków towarzyszących poprzez usunięcie krzewów oraz wyrównanie terenu kosiarką bijakową – zwanych dalej odtworzeniem siedlisk.
2. Zakres prac obejmuje:
  - a) Usunięcie krzewów lub pozostałości po ich wcześniejszym wycięciu (np. przez bobry - pnie). Usunąć należy wszystkie fragmenty krzewów i drzew wystające ponad powierzchnię terenu, równo z powierzchnią terenu. Sumaryczna powierzchnia krzewów (głównie wierzbowych) stanowi około 0,37 ha (Załącznik nr 3 - Działki do odtworzenia siedlisk).
  - b) Wykonanie pokosu kosiarką bijakową (lub inną o podobnej skuteczności) w celu usunięcia luźnego nalotu krzewów (głównie wierzbowych), roślinności oraz wyrównania terenu na powierzchni około 3,8 ha (Załącznik nr 3 – Działki do odtworzenia siedlisk).
  - c) Zamawiający informuje o możliwości wystąpienia utrudnień w realizacji zadania. Przeznaczone do odtworzenia działki nie były użytkowane od kilku do kilkunastu lat. Posiadają nierówną strukturę terenu (np. kępy turzyc, buchtowiska) oraz bardzo zróżnicowane warunki wilgotnościowe (okresowo wypełnione wodą zagłębienia). Używany do wykonania zadania



sprzęt powinien być przystosowany do prac w terenie podmokłym. Dojazd do planowanych do odtworzenia powierzchni w kilku przypadkach odbywa się po drogach o niewidocznym w terenie przebiegu. Wykonawca przed złożeniem oferty powinien zapoznać się z możliwymi drogami dojazdu w terenie.

- d) Przed rozpoczęciem prac przedstawiciel Zamawiającego okaże Wykonawcy tereny podlegające odtwarzaniu i wskaże przewidziane do usunięcia kępy krzaków. Termin wizji w terenie zostanie uzgodniony telefonicznie z przedstawicielem Zamawiającego pełniącym funkcję Koordynatora Regionalnego KPO na Podlasie w projekcie. Osoby do kontaktu zgodnie z § 9 ust.1.
- e) Możliwą do odzyskania część biomasy należy usunąć i uprzątnąć z obszaru działek ewidencyjnych wskazanych w niniejszym zamówieniu oraz zagospodarować we własnym zakresie w terminie do 2 tygodni od wykonanych prac związanych z odtworzeniem siedlisk.
- f) Ostateczna jakość wykonanego zabiegu odtworzenia siedlisk musi umożliwić zastosowanie kosiarki dyskowej w późniejszym pokosie.

3. Miejsce realizacji przedmiotu umowy stanowią działki zlokalizowane w obrębach Lipina (dz. 1251) i Dworzysk (dz. 48, 55 i 101), gmina Sokółka, powiat sokólski, województwo podlaskie (Załącznik nr 3 – Działki do odtworzenia siedlisk).

## § 2

### WARUNKI REALIZACJI UMOWY

Wykonawca zobowiązuje się do wykonania prac określonych w §1 zgodnie z ofertą, zapytaniem ofertowym oraz na ustalonych niniejszą umową warunkach oraz w ścisłej współpracy z Zamawiającym.

## § 3

### OBOWIĄZKI STRON

1. Wykonawca zobowiązuje się zabezpieczyć, oznakować roboty oraz dbać o stan techniczny terenu prac przez cały czas trwania realizacji zadania, stosownie do charakteru wykonywanych prac oraz zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami prawa. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za teren prac od chwili przystąpienia do ich wykonywania.
2. Wykonawca zobowiązuje się do przestrzegania na terenie prac obowiązujących przepisów bhp i ppoż.
3. Wykonawca zobowiązuje się do zapewnienia przy pracach odpowiedniego nadzoru oraz pracowników o kwalifikacjach niezbędnych do odpowiedniego i terminowego wykonania prac.
4. Zamawiający zobowiązuje się do zapewnienia odbioru wykonanych prac z wyjątkiem tych, które zostały wykonane niezgodnie z wymogami technicznymi lub postanowieniami umowy.

## § 4

### TERMIN REALIZACJI PRAC

Usługa zostanie wykonana w terminie do 30 dni od dnia podpisania umowy.

## § 5

### WYNAGRODZENIE ZA PRZEDMIOT UMOWY

1. Cena za odtworzenie siedlisk na powierzchni działek zlokalizowanych w obrębach Lipina (dz. 1251) i Dworzysk (dz. 48, 55 i 101), gmina Sokółka, powiat sokólski, województwo podlaskie, wynosi..... zł brutto.



2. W przypadku zmiany stawki podatku VAT Zamawiający do ceny netto doliczy obowiązująca stawkę podatku.
3. W przypadku zmniejszenia zakresu rzeczowego prac, wynikłych z przyczyn technicznie uzasadnionych, w szczególności braku dostępności terenu i możliwości wykonania prac zgodnie z zasadami wiedzy technicznej, wynagrodzenie Wykonawcy zostanie określone stosownie do powierzchni odtworzonych siedlisk.
4. Wykonawca nie może przekazać praw i obowiązków wynikających z umowy na rzecz osób trzecich, w tym Wykonawca nie może przenieść wierzytelności wynikającej z niniejszej umowy na rzecz osoby trzeciej bez pisemnej zgody Zamawiającego.
5. Zamawiający nie udziela zaliczek, ani zadatków na realizację przedmiotu umowy.
6. Zapłata za przedmiot zamówienia dokonana będzie przelewem na rachunek wskazany w prawidłowo wystawionej fakturze lub rachunku w terminie 30 dni od daty otrzymania faktury/rachunku.
7. Na Fakturze lub rachunku musi znajdować się adnotacja z nazwą projektu: LIFE17 NAT/PL/000015 LIFEGALINNAGO ACTION PLAN oraz nr umowy z Wykonawcą.

## § 6

### ODBIORY PRAC

1. Dokumentem odbioru przedmiotu umowy będzie spisany protokół zawierający wszelkie ustalenia w toku odbioru, jak też terminy wyznaczone na usunięcie stwierdzonych wad.
2. Jeżeli w toku odbioru zostaną stwierdzone wady, które nadają się do usunięcia, Zamawiający może odmówić odbioru do czasu usunięcia wad. Termin na ich usunięcie zostanie ustalony z uwzględnieniem czasu technicznie uzasadnionego na wykonanie tych prac oraz ewentualnie warunków pogodowych (w przypadku gdyby uniemożliwiały wejście na teren prac).
3. Protokół zostanie podpisany z udziałem upoważnionych przedstawicieli Stron.
4. Wykonawca ma prawo do wystawienia faktury/rachunku po usunięciu wszystkich wad.
5. Dokonanie odbioru nie zwalnia Wykonawcy od odpowiedzialności z tytułu rękojmi.

## § 7

### KARY UMOWNE

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną:
  - a) w przypadku niedotrzymania przez Wykonawcę terminu realizacji przedmiotu zamówienia określonego w § 4 umowy, Zamawiający naliczy Wykonawcy karę umowną w wysokości 0,1% całkowitego wynagrodzenia ryczałtowego brutto za każdy dzień opóźnienia;
  - b) za opóźnienie w usunięciu wad stwierdzonych przy odbiorze końcowym w wysokości 0,01 % całkowitego wynagrodzenia ryczałtowego brutto za każdy dzień opóźnienia;
  - c) za odstąpienie od umowy przez Zamawiającego lub Wykonawcę z przyczyn, za które ponosi odpowiedzialność Wykonawca w wysokości 10 % całkowitego wynagrodzenia ryczałtowego brutto;
2. Zamawiający zapłaci Wykonawcy karę umowną:
  - a) w przypadku odstąpienia od umowy przez Wykonawcę lub Zamawiającego z przyczyn, za które ponosi odpowiedzialność Zamawiający, w wysokości 10 % wynagrodzenia ryczałtowego brutto, za wyjątkiem wystąpienia sytuacji zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, Zamawiający może odstąpić od umowy w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach,
  - b) w przypadku, o którym mowa w pkt 1, Wykonawca może żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego z tytułu wykonania części umowy.
3. W przypadku opóźnienia w opłaceniu faktury Zamawiający zapłaci Wykonawcy odsetki ustawowe.



4. Strony dopuszczają możliwość dochodzenia odszkodowania do wysokości szkody rzeczywiście poniesionej.
5. W razie naliczenia kar umownych Zamawiający potrąci je z wystawionej faktury. W przypadku niewystawienia faktury, co uniemożliwi potrącenie z nich kary umownej, Zamawiający nałoży karę wystawiając notę obciążeniową.

#### § 8

#### POSTANOWIENIA OGÓLNE

1. Wykonawca zamierza zlecić podwykonawcom następujący zakres prac:
  - a) .....
  - b) .....
2. Zlecenie wykonania części prac podwykonawcom nie zmienia zobowiązań Wykonawcy wobec Zamawiającego za wykonanie tej części prac. Wykonawca jest odpowiedzialny za działania, uchybienia i zaniedbania podwykonawców i ich pracowników w takim samym stopniu, jakby to były działania Wykonawcy.

#### § 9

#### PRZEDSTAWICIELE STRON

1. Strony wyznaczają swoich przedstawicieli do realizacji przedmiotu umowy:
  - a) Zamawiający – .....tel.....
  - b) Wykonawca – ..... tel. ....
2. Osoby wymienione w ust. 2 są uprawnione do uzgadniania form i metod pracy, udzielania koniecznych informacji, podpisywania dokumentów związanych z odbiorem przedmiotu umowy i rozliczeniami, podejmowania innych niezbędnych działań wynikających z niniejszej umowy, koniecznych do prawidłowego wykonywania przedmiotu umowy, zgłaszania ewentualnych wad i usterek.

#### § 10

#### ODSTĄPIENIE OD UMOWY

1. Zamawiający może odstąpić od umowy, jeżeli:
  - a) Wykonawca z przyczyn od siebie zależnych, nie podjął realizacji prac w terminie 7 dni od podpisania umowy,
  - b) Wykonawca pomimo co najmniej dwóch pisemnych zastrzeżeń Zamawiającego nie wykonuje prac zgodnie z warunkami umownymi lub zaniedbuje zobowiązania umowne,
  - c) Wykonawca zaniechał realizacji umowy, a w szczególności przerwał realizację prac przez okres dłuższy niż 10 dni.
2. Zamawiający może także, w razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, odstąpić od umowy w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach.
3. W wypadkach określonych w ust. 1 lit. b) - c) oraz w ust. 2 Wykonawca może żądać jedynie wynagrodzenia należnego mu z tytułu wykonania części umowy.
4. Odstąpienie od umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.
5. Zamawiający zobowiązany jest do zapłacenia wynagrodzenia za prace wykonane i potwierdzone protokołem odbioru.

#### § 11

#### ZMIANY UMOWY



1. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają dla swej ważności formy pisemnej pod rygorem nieważności i będą dopuszczalne o ile nie będą stanowiły istotnej zmiany w stosunku do treści oferty, z zastrzeżeniem postanowień niniejszej umowy.
2. Zamawiający dopuszcza możliwość zmniejszenia zakresu prac z uwagi na okoliczności niezależne od Wykonawcy, w szczególności z uwagi na warunki pogodowe, wysoki stan wód gruntowych, uniemożliwiających wykonanie prac. Zmiana zakresu będzie wprowadzona w taki sposób, żeby wyłączyć spod zakresu robót tylko ten teren, na którym z uwagi na okoliczności niezależne od Wykonawcy, nie da się prowadzić prac.
3. Zamawiający dopuszcza możliwość przesunięcia terminu realizacji umowy z uwagi na warunki atmosferyczne i terenowe (np. podmokły teren po ulewnych deszczach), które uniemożliwiają realizację przedmiotu umowy. Termin zostanie przesunięty tak, aby wykonanie prac było możliwe zgodnie z wymaganiami umowy.
4. Zamawiający dopuszcza możliwość zmiany umowy z uwagi na okoliczności związane pośrednio lub bezpośrednio z epidemią COVID-19, np. ograniczenia wprowadzone przepisami prawa lub aktami administracyjnymi. Zmiana będzie dążyła do umożliwienia wykonania umowy np. przez przesunięcie terminu realizacji o czas niezbędny na jej wykonanie, o ile realizacja umowy w zmienionym terminie będzie miała nadal znaczenie dla Zamawiającego, zrealizowania jej celu, ewentualnie do ograniczenia jej zakresu.
5. Każda zmiana może być wprowadzona na pisemny, uzasadniony wniosek Strony w drodze pisemnego aneksu.

## § 12

### OCHRONA DANYCH OSOBOWYCH

1. Zamawiający oświadcza, że jest administratorem danych osobowych osób zatrudnionych u Zamawiającego (pracowników / podwykonawców / zleceniobiorców Zamawiającego) oraz osób reprezentujących Zamawiającego przy zawarciu Umowy i aneksów do Umowy (dalej: pracownicy Zamawiającego). Zamawiający niniejszą Umową reguluje udostępnienie Wykonawcy jako odrębnemu administratorowi do przetwarzania wyłącznie w związku i w celu wykonywania praw i obowiązków Stron wynikających lub pozostających w związku z realizacją Umowy danych osobowych: imię nazwisko, stanowisko, telefon służbowy i służbowy adres mail, pracowników Zamawiającego wyznaczonych przez Zamawiającego do realizacji przedmiotu Umowy, współpracy z Wykonawcą w ramach Umowy lub kontaktu w związku z realizacją Umowy. Udostępnienie to jest realizowane w oparciu o art. 6 ust. 1 lit. f) ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), zwanego dalej RODO, gdzie prawnie uzasadnionym interesem obu administratorów danych jest należyta realizacja zawieranych umów.
2. Wykonawca oświadcza, że jest administratorem danych osobowych osób zatrudnionych u Wykonawcy (pracowników / podwykonawców / zleceniobiorców) oraz osób reprezentujących Wykonawcę przy zawarciu Umowy i aneksów do Umowy (dalej: pracownicy Wykonawcy) Wykonawca niniejszą Umową reguluje udostępnienie Zamawiającemu jako odrębnemu administratorowi do przetwarzania wyłącznie w związku i w celu wykonywania praw i obowiązków Stron wynikających lub pozostających w związku z realizacją Umowy danych osobowych: imię nazwisko, stanowisko, telefon służbowy i służbowy adres mail, wizerunek pracowników Wykonawcy wyznaczonych przez Wykonawcę do realizacji przedmiotu Umowy, współpracy z Zamawiającym w ramach Umowy lub kontaktu w związku z realizacją Umowy. Udostępnienie to jest realizowane w oparciu o art. 6 ust. 1 lit. f) RODO, gdzie prawnie uzasadnionym interesem obu administratorów danych jest należyta



realizacja zawieranych umów.

3. Każda ze Stron oświadcza, że jest świadoma konieczności przetwarzania danych osobowych udostępnionych jej przez drugą Stronę, w szczególności danych elektronicznych i każda ze Stron oświadcza i zobowiązuje się, że zna wymogi RODO oraz przepisy krajowe z zakresu ochrony danych osobowych i będzie je stosowała przy realizacji Umowy.
4. Każda ze Stron oświadcza, że jako odrębny administrator poinformuje pracowników drugiej Strony (zgodnie z treścią art. 14 RODO), o tym, że przetwarza służbowe dane kontaktowe wzajemnie udostępnione do realizacji przedmiotu Umowy, współpracy Stron w ramach Umowy lub kontaktu w związku z realizacją Umowy. Klauzula informacyjna Zamawiającego (stanowiąca Załącznik 3 do Umowy) jest przekazywana przez Wykonawcę pracownikom Wykonawcy, których dane zostały udostępnione.
5. Każda ze Stron oświadcza, że zapewni poufność udostępnionych służbowych danych kontaktowych pracowników drugiej Strony.

### § 13

#### POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Strony oświadczają, że nie istnieje żaden znany przez Strony konflikt interesów, a realizacja umowy nastąpi w sposób bezstronny i obiektywny.
2. Wykonawca oświadcza, że wyraża zgodę na udostępnianie i przetwarzanie swoich danych na potrzeby umowy oraz w celu kontroli Projektu przez uprawnione do tego organy w tym wyznaczone przez instytucje finansującą Projekt
3. Prawem właściwym dla niniejszej umowy jest prawo polskie, sądem właściwym – sąd właściwy ze względu na siedzibę Zamawiającego.
4. Umowę sporządzono w 2 jednobrzmiących egzemplarzach: 1 egzemplarz dla Wykonawcy, 1 egzemplarz dla Zamawiającego.

Załącznik nr 1 – Oferta Wykonawcy z dn. ....

Załącznik nr 2 – Klauzula informacyjna

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA

Załącznik nr 2 do umowy z dnia .....2020 r.

#### Pan/Pani

Zgodnie z art. 13 i 14 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, Zamawiający informuje, że:

- 1) Administratorem danych osobowych jest Natura International Polska z siedzibą w Białymstoku, ul. Żyzna 18/16, 15-161 Białystok, NIP: 5783045121, REGON: 280381278, wpisaną do Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000308204, zwane dalej Administratorem;
- 2) Administrator wyznaczył inspektora ochrony danych osobowych, z którym można kontaktować się we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych. Dane do kontaktu z inspektorem na adres poczty elektronicznej: daniel.piec@natura-international.org.pl, adres korespondencyjny: Fundacja NATURA INTERNATIONAL POLSKA ul. Żyzna 18/16, 15-161 Białystok;
- 3) Pana dane osobowe przetwarzane będą w celach związanych z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego wyłączonego ze stosowania ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (tj. Dz.U z 2019 r. poz. 1843), w tym w celu ułatwienia kontaktu z wykonawcą, zawarcia i realizacji umowy



- na podstawie złożonej oferty. Przetwarzanie następuje na podstawie art.6 ust.1 lit. b RODO (podjęcie czynności zmierzających do zawarcia umowy, niezbędność do zawarcia umowy, przetwarzanie jest niezbędne do wykonania umowy, której stroną jest osoba, której dane dotyczą), art. 6 ust. 1 lit. c RODO (obowiązki prawne ciążyące na administratorze np. co do przechowywania dokumentacji);
- 4) dane osobowe mogą być ujawniane podmiotom uprawnionym, którym będzie udostępniona dokumentacja postępowania, wykonawcom oraz osobom zainteresowanym w oparciu o przepisy prawa (np. dostęp do informacji publicznej), a także podmiotom przetwarzającym dane na podstawie zawartych umów powiązanych z przedmiotem niniejszego postępowania; administrator działając w granicach przepisów prawa zapewni poszanowanie prywatności osób, których dane zostały zawarte w umowie;
  - 5) okres przechowywania danych osobowych przetwarzanych w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego jest następujący: Administrator jest uprawniony przechowywać dokumentację Wykonawcy, z którym zawarł umowę przez okres realizacji tej umowy, a następnie okres archiwizacji wynikający z procedur obowiązujących w organizacji Administratora;
  - 6) decyzje w odniesieniu do danych osobowych nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany stosownie do art. 22 RODO;
  - 7) posiada Pan prawo dostępu do danych, prawo do sprostowania danych (co nie może skutkować zmianą wyniku postępowania oraz zmianą postanowień umowy), ograniczenia przetwarzania o ile zachodzą przesłanki zawarte w art. 18 RODO, usunięcia danych o ile zachodzą przesłanki zawarte w art. 17 RODO - jeśli przepisy odrębne nie wyłączają możliwości skorzystania z wymienionych praw;
  - 8) osobie, której dane dotyczą, przysługuje prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna, że przetwarzanie danych osobowych jej dotyczących narusza przepisy RODO;
  - 9) nie przewiduje się przekazywania Pana danych osobowych poza obszar Europejskiego Obszaru Gospodarczego,
  - 10) źródłem pochodzenia danych są wszelkie dokumenty składane przez wykonawcę w postępowaniu oraz przed zawarciem umowy, w celu jej podpisania.

Zarząd fundacji Natura International Polska

ZAPOZNAŁEM SIĘ

.....

